



2019 年度第 69 回高知県芸術祭助成事業  
「KOCHI ART PROJECTS 2019」

# 原典版「ロミオとジュリエット」

## ～Shakespeare Ensemble 高知公演～



(使用言語：英語／日本語解説あり)

2019 年 9 月 28 日 (土)

開場：13:30 / 開演：14:00

ゆすはら座

梶原町梶原 1496-1  
(梶原町総合庁舎の南東すぐ)

入場料：1000 円 (全席自由席)

ゆすはら割：800 円

\* 梶原町在住の方は割引価格にてご購入いただけます。

【主催】原典版「ロミオとジュリエット」実行委員会

【共催】高知大学 【協力】藁エミュージアム

【後援】梶原町、NHK 高知放送局、高知新聞社、RKC 高知放送、  
KUTV テレビ高知、KSS さんさんテレビ、KCB 高知ケーブルテレビ、  
エフエム高知(順不同)

(本公演は、高知県芸術祭参加行事です)



公演に関するホームページ  
(<https://shakespearekochi.wordpress.com>)

ベン・クリスタル (Ben Crystal)

イギリス生まれの俳優・文筆家・演出家。

主な著書に、*Shakespeare on Toast* (Icon 2008)、*Springboard Shakespeare* シリーズ (Arden Shakespeare, Bloomsbury 2013) などがある。17 世紀当時の英語を再現したシェイクスピア劇の上演などを手がけ、2011 年には『ハムレット』を主演、2012 年には大英図書館より刊行された CD *Shakespeare in Original Pronunciation* を監修。2010 年にシェイクスピア・アンサンブル Passion in Practice を結成。世界各地で講演やワークショップ活動を行っている。高知へは 2017 年、2018 年に続き 3 回目の来高となる。

<http://www.bencrystal.com/>



シェイクスピアアンサンブル  
Shakespeare Ensemble

2011 年にベン・クリスタル氏主宰のもと結成。17 世紀当時の英語を再現したシェイクスピア劇の上演で定評がある。これまでにイギリス国内に加え、アメリカ、スウェーデン、チェコ等で公演を行う。

<http://www.passioninpractice.com/>



## ベン・クリスタル氏、3度目の来高

2017年に高知大学で講演、2018年に高知県立大学で講演・藁工ミュージアムでワークショップを行なったベン・クリスタルさんが、3度目の来高！今回は劇団を引き連れ、世界的に定評のあるオリジナル発音(Original Pronunciation)で不朽の名作「ロミオとジュリエット」を上演します。

写真 左:2017年高知大学での講演

右:2018年藁工ミュージアムでのワークショップ



## Shakespeare Ensemble の原典版

Shakespeare Ensemble (シェイクスピア・アンサンブル)は、シェイクスピアが生きた17世紀の上演形式を再現することをモットーに、数多くのシェイクスピア作品を上演してきました。と言っても、当時の衣装や舞台装置を再現するわけではありません。クリスタルさんは、「シェイクスピアの時代の劇作家と役者、観客との間の距離は近かった」と説明します。その当時の舞台の雰囲気・空気、いわばコミュニティを再現しようとするのが、Shakespeare Ensembleによる「原典版」上演です。

## ゆすはら座の魅力

1948年に建設されたゆすはら座は、梶原町産の良質な木材を使用し、大正時代の和洋折衷様式を取り入れた、県内唯一の木造りの芝居小屋です。実はシェイクスピアが生きたイギリス・ルネサンス時代の劇場も木造りで、日本の芝居小屋と類似していたとよく言われます。その意味で、ゆすはら座は、原典版シェイクスピア劇の上演に絶好の場所だと言えます。

さあ、皆さんも、ゆすはら座に足を運び、役者と観客とが作り出すコミュニティに参加して、原典版「ロミオとジュリエット」を楽しみませんか？



### 【チケット取扱い先】

高知大学生協(朝倉キャンパス)、藁工ミュージアム、高新プレイガイド、かるぽーとミュージアムショップ、県民文化ホール

\* その他、インターネットでお申込みいただき、当日支払い・チケット受取をすることも可能です。詳しくはホームページをご覧ください。

\* 梶原町民の方は、インターネットでのお申込み等で町民価格(800円)にてお求めいただけます。

## 高知大学朝倉キャンパス ⇄ 梶原町 乗合バスの運行決定！

高知市から本公演の観劇に来られる方のための乗合バス(高知駅前観光の大型バス)を運行することになりました。運賃は往復で1000円です。高知駅から梶原までは、公共交通機関では片道2,500円以上、2時間半かかりますので、この乗合バスはとってお得。ご希望の方は、ホームページまたはお電話(090-3996-5952/関)にてお申込みください。

《行程》往路: 12:00 発(11:45 集合)→[道の駅「布施が坂」にてトイレ休憩]→13:40 頃ゆすはら座着

復路: 公演終了後(16:00 頃) ゆすはら座発→18:00 頃 高知大学朝倉キャンパス着

「ゆすはら・夢・未来館」1階和室に託児サービスをご用意します。対象年齢は生後6ヶ月～未就学児です。ご希望の方は、9月20日までにムッターシューレ(電話:088-821-8220)へお申込みください。

チラシ表面の絵画: 【左】エドワード・オースティン・アビー「マキューシオの死」(1904) / 【中央】フレデリック・レイトン「モンタギュー家とキャピュレット家の和解」(1853-55) / 【右】フランチェスコ・アイエツ「ロミオとジュリエット最後の別れ」(1833)